

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Calendário de fechamento das repartições e estabelecimentos públicos no final e início do ano 年末年始の休庁・休館日程

ID2969

Nome do estabelecimento		Data de fechamento das repartições e estabelecimentos públicos
Estabelecimentos municipais	Prefeitura ^{*1} , Sucursais, Centros Cívicos, Centro do Meio Ambiente, Sede do Departamento do Sistema de Água e Esgoto e Casa da Indústria.	28/12(sábado) à 05/01(domingo)
Centros médicos e de saúde	Hospital Municipal ^{*2} e Centros de Saúde	
Outros	Centro de Tratamento de Resíduos de Heiwa	
Estabelecimentos de Apoio ao Cuidado Infantil	Centro de Apoio ao Cuidado Infantil e Creche Himawari	29/12(domingo) à 03/01(sexta)
	Creches ^{*5} , Jidokan e Jido Center ^{*6}	
Centro de Bem-Estar para Idosos ^{*3} e Casa de Repouso para Idosos ^{*4}		
Estabelecimentos de lazer e cultura	Centro Comunitário e Nagoya Bunri University Culture Forum (auditório municipal)	Das 17h00 do dia 28/12(sábado) à 03/01(sexta)
Estabelecimentos para a saúde e esportes	Ginásio de Artes Marciais, pátio para prática da arqueria tradicional japonesa, centro de treinamento físico Tobu, estádio de atletismo, quadra de tênis do Parque Okuda, campo de baseball municipal e estádio de baseball Fukushima.	
	Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo), ginásio de esportes de Sobue-cho, ginásio de esportes de Heiwa-cho e Sobue no Mori. ^{*7}	
Estabelecimentos de lazer e cultura	Auditório do Trabalho e Bem-Estar (Kinro Fukushi Kaikan), Centro de Educação Permanente de Sobue “Sobueru” e Centro de Melhoria do Meio Ambiente Rural de Heiwa-cho.	23/12(segunda) e das 17h00 do dia 28/12(sábado) à 03/01(sexta)
Estabelecimentos para a saúde e esportes	Sobue Fureai no Sato	25/12(quarta) e do dia 29/12(domingo) à 03/01(sexta)
	Heiwa Rakuraku Plaza	24/12(terça) e do dia 29/12(domingo) à 03/01(sexta)
Outros	Funerária de Sobue	28/12(sábado), 01/01(feriado) e 02/01(quinta)
Estabelecimentos municipais	Bibliotecas	02/12(segunda), 06/12(sexta), 09/12(segunda), 16/12(segunda), 23/12(segunda) e do dia 29/12(domingo) à 03/01(sexta)

	Museu de Arte	02/12(segunda), 09/12(segunda) à 11/12(quarta), 16/12(segunda), 23/12(segunda), 25/12(quarta) e do dia 29/12(domingo) à 03/01(sexta)
--	---------------	--

※1: Caso necessite com urgência do certidão de óbito ou outro documento, atenderemos mesmo durante o período em que as repartições estarão fechadas. ※2: Serão atendidos os casos de emergência.

※3: O Centro de Bem-Estar para Idosos Orizu Kusunokikan, o Centro de Bem-Estar para Idosos Inazawa Higashi Hanamizukikan e o Centro de Bem-Estar para Idosos Inaba Asunarokan estarão fechados também nos dias 28/12(sábado), 04/01(sábado) e 05/01(domingo). O Centro de Bem-Estar para Idosos Ichoukan também estará fechado no dia 23/12(segunda).

※4: A Casa de Repouso para Idosos também estará fechada nos dias 28/12(sábado), 04/01(sábado) e 05/01(domingo). ※5: As creches estarão fechadas também no dia 05/01(domingo).

※6: O Sobue Ajsai Jidokan estará fechado no dia 23/12(segunda). O Heiwa Sakura Jidokan e o Jido Center também estarão fechados no dia 05/01(domingo).

※7: O uso da Piscina aquecida do Sobue no Mori estará suspensa do dia 15/12(domingo) ao dia 03/01(sexta).

O erro na separação do lixo pode provocar um incêndio!! 間違った分別が火災事故に！！ ID69

●Contato: Divisão dos Estabelecimentos encarregados do Meio Ambiente, 0587-36-4357.

No Centro do Meio Ambiente está ocorrendo com frequência princípios de incêndios provocados por materiais perigosos infláveis. Graças ao combate do incêndio em sua fase inicial o incêndio não chegou a se alastrar, porém se tivéssemos um atraso na sua detecção haveria o risco do incêndio ter se alastrado.

Também, tem ocorrido incêndios nos caminhões de coleta do lixo com a frequência de mais de uma vez por ano.

Ao ocorrer um incêndio além dos funcionários da coleta e do Centro do Meio Ambiente correrem perigo, a coleta e o processamento do lixo acabam sendo paralisados.

Por favor, pedimos mais uma vez para que sejam rigorosos com a separação do lixo.

★Os carregadores portáteis entre outros precisam de muito cuidado!

Tem ocorrido um aumento em todo o país nos incêndios em instalações para o processamento do lixo e em caminhões de coleta do lixo que podem terem sido causados por materiais perigosos infláveis tais como latas de spray, cartuchos de gás, baterias de íon lítio etc. O erro na separação do lixo pode ser a causa para provocar um grande incêndio.

★Materiais perigosos infláveis

• Latas de spray • Carregadores portáteis • Isqueiros • Cartuchos de gás • Cigarro eletrônico etc.

★Onde são coletados os materiais perigosos infláveis?

●Favor colocar em um saco de lixo transparente a venda no mercado ou que permita ver o seu conteúdo, no mesmo dia de descarte do lixo incinerável e descartar no local de coleta do lixo.

※Favor descartar tudo junto em um mesmo saco.

• Não há um saco determinado pelo município. Se for transparente o descarte pode ser feito com um saco plástico de supermercado ou outro.

• Favor utilizar totalmente o conteúdo das latas de spray e isqueiros.

• Não é necessário furar a lata de spray (latas com furos também são aceitos)

●Os carregadores portáteis e os aparelhos eletrodomésticos de pequeno porte com bateria recarregável embutida também são coletados nas caixas de coleta para aparelhos eletrodomésticos de pequeno porte instaladas na Prefeitura, Sucursais, Centro Cívico e outros locais.

※Destinado para aparelhos com cerca de até 20cm de comprimento.

Calendário de final e início do ano para a coleta de lixo, etc. 年末年始のごみなどの収集日程 ID2004

Classificação	Zona de coleta (dia da semana)	Último dia de coleta do ano	Primeiro dia de coleta do ano	●Contato: ▽Sobre a coleta Divisão de Medidas para o Lixo Reciclável (no Centro do Meio Ambiente), 0587-36-0135. ▽Sobre o recebimento do lixo Divisão dos Estabelecimentos encarregados do Meio Ambiente (no Centro do Meio Ambiente), 0587-36-4357.
Lixo incinerável	Segunda/Quinta	30/12(Segunda)	06/01(Segunda)	
	Terça/Sexta	27/12(Sexta)	<u>04/01(Sábado)</u>	
Lixo não incinerável	1ª e 3ª Quarta-feira	<u>28/12(Sábado)</u>	15/01(Quarta)	
	1ª e 3ª Quinta-feira	<u>28/12(Sábado)</u>	16/01(Quinta)	
	2ª e 4ª Quarta-feira	25/12(Quarta)	08/01(Quarta)	
	2ª e 4ª Quinta-feira	26/12(Quinta)	09/01(Quinta)	
Recipientes e embalagens de plástico	Segunda	30/12(Segunda)	06/01(Segunda)	
	Terça	24/12(Terça)	07/01(Terça)	
	Quarta	25/12(Quarta)	08/01(Quarta)	
	Quinta	26/12(Quinta)	09/01(Quinta)	
	Sexta	27/12(Sexta)	10/01(Sexta)	

Recebimento no Centro do Meio Ambiente.		Postos Comunitários para o Material Reciclável	
※ Cobrado. 200 ienes a cada 10Kg.			
Último dia do ano	27/12(sexta), das 08h45 às 11h45 e das 13h00 às 16h30. ※No dia 28/12(sábado), atendimento somente das 08h45 às 11h45. ※Há uma grande movimentação durante o final de ano, sendo que pedimos para que tragam o lixo o mais cedo possível.	Último dia do ano	22/12(domingo), das 08h30 às 12h00. Local: Centro Cívico Osato-Higashi.
Primeiro dia do ano	06/01(segunda), das 08h45 às 11h45 e das 13h00 às 16h30.	Primeiro dia do ano	12/01(domingo), das 08h30 às 12h00. Local: Lado sul da Prefeitura

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

6,20 dezembro
10,17 janeiro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de dezembro

1	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yo Hinyokika HifukaTEL: 0587-22-1800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
2	segunda			
3	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
4	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
5	quinta			
6	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
7	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Miyata SeikeigekaTEL:0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Ogawa ClinicTEL:0587-98-3700
8	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyata SeikeigekaTEL:0587-34-5055
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
9	segunda			
10	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
11	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
12	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
13	sexta			
14	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Kageyama ClinicTEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yamakami Naika Junkankika TEL:0587-36-7778
15	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama ClinicTEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
16	segunda			
17	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
18	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
19	quinta			
20	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
21	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Takemura ClinicTEL: 0587-23-1500
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Numata Shonika ClinicTEL:0587-21-0322
22	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Takemura ClinicTEL: 0587-23-1500
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
23	segunda			
24	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
25	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
26	quinta			
27	sexta			
28	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Tachibana ClinicTEL:0567-31-7075
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Iwasaka ClinicTEL:0587-33-6633
29	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Tachibana ClinicTEL:0567-31-7075
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
30	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Sugihara Naika Geka Iin TEL: 0587-21-0832
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
31	terça	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kitayama ClinicTEL: 0587-24-3183
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133